

LatAm
cinema★com

REVISTA DIGITAL #26, NOV 2017

ITALIA
EN IBERMEDIA
EL SOCIO N°





CHILE at VENTANA SUR 2017

15

CHILEAN PROJECTS IN THE **OFFICIAL SELECTION**

14

MARKET SCREENINGS

21

FILMS IN THE **VIDEO LIBRARY**

MORE THAN

100

PROFESSIONALS PRESENT AT THE MARKET



COME AND MEET US!

STAND B5

AVENIDA DE NEGOCIOS

ITALIA
EN IBERMEDIA
EL SOCIO N.º



La fuerte presencia de italianos y descendientes en territorios iberoamericanos, la cercanía idiomática, el diálogo entre movimientos cinematográficos a lo largo de la historia y el rol de Italia dentro de Europa favorecen el intercambio con el miembro número 20 de Ibermedia. Ahora que los acuerdos e incentivos aportan un fuerte marco legal a una colaboración que se viene dando hace décadas, es momento de empezar a producir y disfrutar los resultados. **Por Micaela Domínguez Prost.**

Rumbo a sus dos décadas de vida, Ibermedia ha comenzado a transitar nuevos caminos con la integración de Italia, primer país no iberoamericano que se suma a este programa impulsado por la Conferencia de Autoridades Audiovisuales y Cinematográficas de Iberoamérica (CAACI) para estimular la coproducción de películas de ficción y documental de la región. Con una aportación de 600.000 euros, la rápida integración del tercer país europeo a Ibermedia ha sido interpretada por algunos como un alivio temporal que llega en un momento en el que el fondo sufrió un recorte de 833.000 dólares en 2016 -un 16,32% menos en comparación con el año anterior, según el informe anual del programa-, y en el que comienzan a asomarse nuevos nubarrones en el horizonte, entre los que se incluye posibles recortes de los aportes de algunos países o la difícil situación económica que vive Venezuela, país que se ha retrasado en el pago de sus aportaciones al programa.

Tras firmar varios acuerdos bilaterales con países latinoamericanos, Italia formalizó su incorporación a Ibermedia el 23 de octubre de 2016 en el marco de la segunda edición del Mercato Inter-

nazionale dell'Audiovisivo (MIA) en Roma. "Italia siempre se ha manifestado a favor de Ibermedia debido a los excelentes vínculos que desde sus inicios mantienen los países miembros. Durante 18 años hemos estado observando la evolución de la situación y, gracias a la crisis española y sobre todo a la gran disponibilidad de los socios latinoamericanos más importantes (Brasil, Argentina y México) y la voluntad del ministro de cultura italiano Dario Franceschini, quien recibió con mucha convicción la propuesta del Director General de Cine Nicola Borrelli, hemos finalmente presentado nuestra propuesta de entrada" explica Roberto Stabile, jefe del departamento internacional de la Associazione Nazionale Industrie Cinematografiche Audiovisive (ANICA).

El vínculo entre Italia y América Latina no es nuevo: existen lazos culturales, económicos e históricos que naturalizan este acuerdo. "El cine italiano en diversas épocas de su historia ha sido fundamental para el desarrollo del cine latinoamericano. Desde la llegada del cine y sus comienzos en América Latina, los melodramas y las comedias italianas fueron la inspiración para nuestros creadores y nuestros públicos. Un hito



de esta relación es la influencia del Neorrealismo Italiano en el surgimiento del Nuevo Cine Latinoamericano”, opina la secretaria ejecutiva de CA-ACI Adelfa Martínez, quien agrega que si bien el ingreso de Italia al Programa Ibermedia abre nuevas oportunidades de intercambio, en décadas anteriores nueve países iberoamericanos (Argentina, Brasil, Chile, Cuba, México, Portugal, España, Uruguay y Venezuela) suscribieron acuerdos bilaterales de coproducción con dicho país.

Brasil y Argentina son los países que llevan la delantera en la relación de la región con Italia, con acuerdos bilaterales que han dado como resultados películas como “Sangre en la boca”, de Hernán Belón, coproducción entre la argentina Cactus Cine y la italiana Cinedea. Las últimas

firmas han sido para la creación del fondo para proyectos en co-desarrollo de Italia con Chile en 2016, y con Argentina y Portugal, ambos aprobados durante el Festival de Cannes 2017.

Estos acuerdos van de la mano de una serie de cambios más profundos en la cinematografía italiana. En noviembre de 2016 se presentó la Ley N° 220, una nueva ley de cine que afecta toda el área audiovisual, incluyendo videojuegos, y que ofrece apoyos automáticos y selectivos para todas las etapas de realización, destina un 3% a la educación audiovisual, 30 millones de euros a la digitalización del patrimonio cinematográfico y nuevos incentivos fiscales. Roberto Stabile señala algunas de las ventajas de esta nueva ley, que intenta fomentar las coproducciones y los rodajes en territorio italiano: “El regreso de Cinecittà Studios al Estado, con su relanzamiento destinado a ofrecer servicios de primer nivel a producciones extranjeras, es otro elemento puesto a disposición de los miembros de Ibermedia. Para los distribuidores de películas extranjeras en Italia, ANICA gestiona un Fondo que cubre hasta el 30% de P&A -promoción y publicidad- para distribución, con un límite de 30.000 euros”.

Según datos de ANICA, de las 341 coproducciones italianas de los últimos 12 años, 44 fueron junto a España, dos con Portugal y 17 con países latinoamericanos: diez con Argentina, cinco con

“Durante 18 años hemos estado observando la evolución de la situación y, gracias a la gran disponibilidad de los socios latinoamericanos más importantes hemos finalmente presentado nuestra propuesta de entrada.”

Roberto Stabile,
Associazione Nazionale Industrie
Cinematografiche Audiovisive (ANICA).



COSTA RICA FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE

2017

07 - 16

COSTARICACINEFEST.GO.CR



 [CostaRicaCineFest](https://www.facebook.com/CostaRicaCineFest)

 [CRFestivalDeCine](https://www.youtube.com/CRFestivalDeCine)

 [CRFIC](https://twitter.com/CRFIC)

 [CRFIC](https://www.instagram.com/CRFIC)

Brasil, una con Chile y una con Perú. Actualmente se está definiendo una coproducción con México, y se espera que como consecuencia de las nuevas políticas estos números crezcan en forma considerable. “Como resultado de la primera participación de Italia en el Programa Ibermedia contamos con una preselección de hasta cuatro proyectos presentados por ese país en coproducción con países de América Latina, lo que confirma que efectivamente hay un interés e iniciativas concretas para que este intercambio cinematográfico sea posible” explica Martínez.

LA TERCERA PUERTA

Además de las ayudas que ofrece la Direzione Generale Cinema, Italia cuenta con 17 Film Commissions en varias regiones del país que ofrecen distintos tipos de incentivos, todos reunidos y detallados en un nuevo sitio web, italyformovies.it. “En Italia gracias a los fondos regionales, particularmente el fondo para la coproducción de la región Lazio, se puede obtener financiación para producir. Eso sumado a las múltiples posibilidades fiscales y los fondos del Ministerio de Bienes y de las Actividades Culturales y del Turismo (MiBACT) nos convierten en socios confiables. Obviamente estos fondos, como en todo el mundo, deben ser ejecutados en Italia y esto a veces fuerza situaciones que transforman a la coproducción en algo artificial”, opina la productora italiana Rosanna Seregni, que a lo largo de su carrera ha coproducido filmes con Argentina, Bra-



Bicho de Sete Cabeças

sil, Cuba, Chile y Perú y que en la actualidad está produciendo con su empresa Unifilm Service el largometraje de terror zombie “Nest”, de Mattia Temponi, en coproducción con la argentina de 3C y Marcelo Altmark. “Siempre me he relacionado con los países latinoamericanos y creo que su cinematografía es muy dinámica, con buenos directores y productores que a pesar de las dificultades para conseguir fondos en sus territorios se mueven con mucha energía y habilidad en Europa y fuera de ella. Además, poseen una gran ventaja y es que el idioma que usan es uno de los más hablados del mundo”, concluye Seregni, que además de su experiencia realizando filmes con países de la región ha participado como tutora y jurado de varios eventos, como TyPA (Argentina), BrLab (Brasil), Fond d’aide de development de Amiens (Francia) y Usina del Sur (Uruguay).



“Desde la llegada del cine y sus comienzos en América Latina, los melodramas y las comedias italianas fueron la inspiración para nuestros creadores y nuestros públicos.”

Adelfa Martínez,
Secretaria ejecutiva de CAACI.



Imagen del rodaje de la nueva película de Nanni Moretti en Santiago.

Otra empresa familiarizada con el vínculo entre Italia y Latinoamérica es la brasileña Gullane, actualmente en su sexta coproducción entre Brasil e Italia, “El traidor” de Marco Bellocchio. La colaboración entre ambos países arrancó en 2001 con “Bicho de Sete Cabeças” y siguió con “All the Invisible Children” en 2005, “Terra Vermelha” en 2008, “Meu País” en 2011 y “Palato Assoluto”, actualmente en etapa de producción. El cofundador y socio de la casa productora Fabiano Gullane opina que la primera gran ventaja del reciente acuerdo de Ibermedia es que Italia otorgará al cine latinoamericano una tercera puerta de entrada en Europa, ya que en una coproducción el filme se lanza también en el mercado coproductor, y coincide en que los vínculos se han y seguirán dando en forma orgánica. “Muchas narrativas latinoamericanas tienen que ver con la descendencia o la ascendencia italiana, entonces creo que se abre una puerta muy específica para proyectos sobre esas historias que se desarrollen en cualquiera de los países latinoamericanos que tienen una presencia fuerte a de la cultura italiana. Además de un beneficio práctico, el economí-

co, la gente va a tener una ganancia cultural muy importante”, resume Gullane.

Chiara Fortuna y Mariella Troccoli de la Direzione Generale Cinema y encargadas del programa Ibermedia en Italia, agregan que Italia y América Latina son muy cercanos ya que hay muchos cineastas italianos viviendo actualmente en nuestra región. Este es el caso de Alessio Rigo de Righi, italiano radicado en Argentina hace diez años que codirige “Re Granchio” junto a Matteo Zoppis. Su productora argentina, Agustina Costa Varsi de Volpe Films, lo define como “una coproducción natural” entre Argentina, Italia y Chile ya que la mitad de la historia sucede en la Patagonia y Rigo de Righi posee un profundo interés estético y político por la región. Los realizadores ya habían trabajado junto a VolpeFilms y la italiana Ring Film en el largometraje documental “Il solengo”. “Re Granchio” recibió 20 mil euros del nuevo fondo de co-desarrollo entre Italia y Chile. Costa Varsi celebra las nuevas posibilidades de financiamiento para la producción, pero no se encuentra tan optimista como Gullane en lo que respecta a la exhibición de sus películas en territorio italiano. “Lamentablemente el panorama de distribución del cine de autor en Italia es aún más desesperanzador que el argentino, y para las productoras independientes es muy difícil conseguir distribución para sus películas”, concluye la productora y directora del Buenos Aires Lab.

La chilena Storyboard Media es una de las coproductoras minoritarias del nuevo trabajo del director y productor italiano Nanni Moretti, un documental sobre el rol de la embajada italiana durante el golpe de 1973 encabezado por la italiana Sacher Film y la francesa Le Pacte. Gabriela



Sangre en la boca



LET THE BRAZILIAN FILMS SURPRISE YOU! CHECK THEM OUT AT VENTANA SUR 2017!!

Latin America Award - European Fantastic Film Festival Federation

GOOD MANNERS by Juliana Rojas and Marco Dutra

Animation! Work in Progress

CITY OF PIRATES by Otto Guerra

Animation! Pitching Session

NOAH'S ARK by Sergio Machado

Beyond the Window - Blood Window - Pitching Session

**MARLON BRANDO, WHISKEY, ZOMBIES AND
OTHER APOCALYPSES** by Paulo Biscaia Filho

Market Screenings

BYE BYE JAQUELINE by Anderson Simão

PARIS SQUARE by Lucia Murat

PENDULAR by Julia Murat

THE LAST CHANCE by Paulo Thiago

THE LAST COUNTRY by Gretel Marín

TWO IRENES by Fabio Meira

Promoted by



ApexBrasil
BRAZILIAN TRADE AND INVESTMENT
PROMOTION AGENCY



MINISTÉRIO DA
CULTURA

Institutional Partners

MINISTÉRIO DAS
RELAÇÕES EXTERIORES





“Nuestro mercado de coproducción es un puente natural para quienes quieran encontrar posibles socios.”

Alessandro Gropplero,
WEMW.

Sandoval, directora ejecutiva de Storyboard Media y codirectora del Santiago Festival Internacional de Cine (SANFIC), se muestra sumamente satisfecha con esta primera colaboración junto a una productora italiana, y cuenta que ni siquiera el idioma fue una traba a la hora de realizar un trabajo en conjunto. “Proyectamos poder realizar otros proyectos que tenemos en desarrollo con productoras italianas, así que la incorporación a Ibermedia potenciará e incentivará las coproducciones entre Chile e Italia”, expresa Sandoval.

TENDIENDO PUENTES

Existen en Italia diversos espacios que fomentan el encuentro de realizadores y productores. Uno de ellos es el ya mencionado **MIA Market**, primer mercado italiano en el cual convergen cine de ficción, documentales y televisión y que en cada edición reúne cerca de medio millar de profesionales de decenas de países en sus foros de coproducción y pitching. “Con la entrada de Italia en Ibermedia crece la importancia del rol estratégico que tiene MIA como momento de encuentro con productores italianos para futuras colaboraciones” opina su responsable de

comunicación Dada Isola. También **When East Meets West** (WEMW), foro que selecciona proyectos en desarrollo con potencial de coproducción o cofinanciación con algunos de los países de las regiones destacadas cada año o con Italia se presenta como una importante vía de acceso a nuevas oportunidades. Alessandro Gropplero, encargado de relaciones internacionales del Fondo Audiovisivo FVG -organizador del evento junto al Festival Internacional de Trieste-, cree que el acuerdo con Ibermedia convierte a WEMW en una meta fundamental para todos los productores de América Latina. “En los últimos años hemos recibido numerosos proyectos de la región y estoy seguro de que el número aumentará ya que nuestro mercado de coproducción es un puente natural para quienes quieran encontrar posibles socios”, destaca Gropplero. **TorinoFilmLab**, el laboratorio internacional dirigido principalmente a primeras y segundas obras, ha apoyado en los últimos años varios proyectos latinoamericanos ofreciendo un programa de desarrollo de guiones, otro de producción de series y fondos para distribución. Este año además llevó a cabo un taller de diseño de audiencia en alianza con el BrLab de São Paulo. Además de estas instancias de encuentro y aprendizaje, Italia posee prestigiosos festivales internacionales, como la **Mostra de Venezia**, y ayudas en etapas tempranas de realización como el Premio Solinas, el más prestigioso para la escritura cinematográfica en Italia. En 2016 y como resultado de una alianza entre el premio y el Instituto Italiano de Cultura (IIC) de Madrid se entregó por primera vez el **Premio Solinas Italia-España**, abierto también a guiones latinoamericanos. Alessandra Piccone, asistente de dirección del ICC, augura resultados positivos de esta serie de nuevas políticas. “Según el Observatorio Europeo del Audiovisual en los últimos años ha ido creciendo considerablemente el interés del Europa por las producciones hispano-americanas, y la entrada de Italia en Ibermedia representa el resultado de un interés y de un recorrido que se había empezado ya hace años. La industria cinematográfica es un sector estratégico y es fundamental impulsar las coproducciones entre Europa y América Latina que, además, tiene una cinematografía cada vez más interesante. Tendremos seguramente mejor y más cine”.

66 DONOSTIA ZINEMALDIA FESTIVAL DE SAN SEBASTIÁN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

21/29 Iraila – Septiembre 2018
www.sansebastianfestival.com

THE INDUSTRY CLUB 2018

- VII Foro de Coproducción Europa-América Latina
- Cine en Construcción 34
- Glocal in Progress
- Ikusmira Berriak
- XIV. Foro de Coproducción de Documentales Lau Haizetara

THE INDUSTRY CLUB



DONOSTIA ZINEMALDIA
FESTIVAL DE SAN SEBASTIAN
INTERNATIONAL FILM FESTIVAL



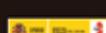
Partners Official - Patrocinadores Oficiales



Legislative Sponsor - Colaboradores Oficiales



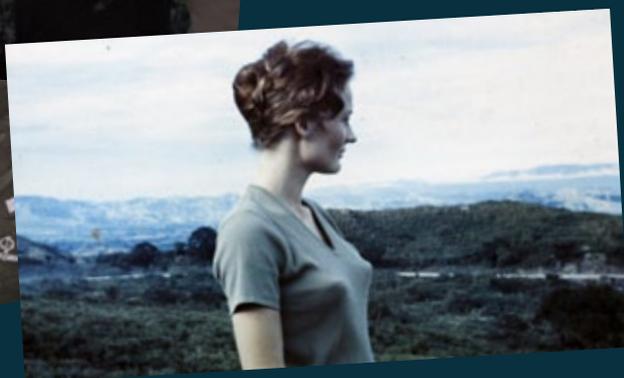
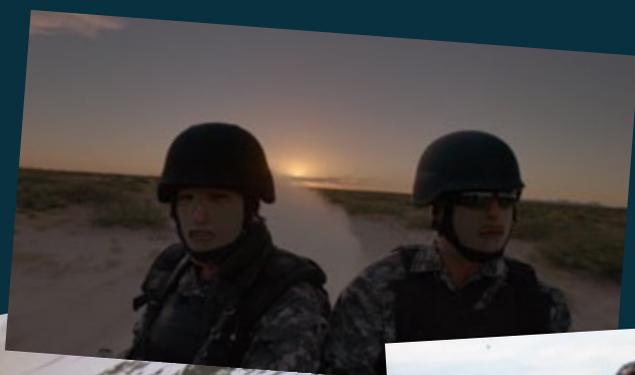
Partners Official - Patrocinadores Oficiales



Camminos alternativos:

Tres documentales latinoamericanos
que conquistaron al público en 2017

Utilizando diversas vías de financiamiento, el documental latinoamericano se vio unido este año por películas que obtuvieron diversos logros en sus reconocimientos, tanto en festivales como en audiencias. La colombiana "Amazona" de Clare Weiskopf, la mexicana "La libertad del diablo" de Everardo González y la chilena "El pacto de Adriana" de Lissette Orozco. Por Andrés D'Avenia.



“El estreno en las salas colombianas fue increíble”. Con esa contundencia califican los productores de “Amazona” dos logros: los números de taquilla y las devoluciones de los espectadores durante las funciones en su país y fuera de éste. La película llegó a los 32.000 espectadores durante seis semanas en cartelera y con un plus: el alto número de espectadores por sala en comparación con el promedio de películas colombianas, según señalaron a LatAm cinema los productores Clare Weiskopf y Nicolas Van Hemelryck, de la empresa productora CasaTarántula. La película ha superado los 15 festivales entre los cuales se cuentan DocNYC, DocsMX o el Festival de Cartagena de Indias, donde recibió el Premio del Público.

Pero antes de los logros las adversidades se repartieron en el desarrollo y en el esquema de distribución y exhibición. “Cuando nosotros empezamos a querer salir en salas nos acercamos a muchos distribuidores de Colombia y casi ninguno nos dio cita. Cine Colombia fue el único y nos

acclaró: si hacemos alrededor de 8.000 espectadores es un éxito. Y resultó que eso lo hicimos en los primeros cuatro días”, relató Van Hemelryck entusiasmado. La película también ha sido exhibida en España a través de “El documental del mes” de DocsBarcelona y se encuentran negociando su distribución en México y Argentina.

Para el suceso de público, los motivos que manejan los realizadores son principalmente dos. El primero es consecuencia del mecanismo de financiación que debieron utilizar, ya que el proyecto se inició mediante una campaña de *crowdfunding* lo cual les permitió que al salir en salas sus redes sociales fueran un canal directo de llegada al público objetivo. El segundo es muy sencillo: los temas que aborda la película. “Luego de finalizar una proyección, es común que la gente se nos acerque para contarnos los problemas de comunicación con sus madres o hijos, o hablar de dramas familiares y de cómo esos problemas sin resolver muchas veces les impiden mirar hacia adelante”, comenta la directora que destaca el valor del filme de poder generar reflexiones profundas acerca de los vínculos familiares que tenemos.



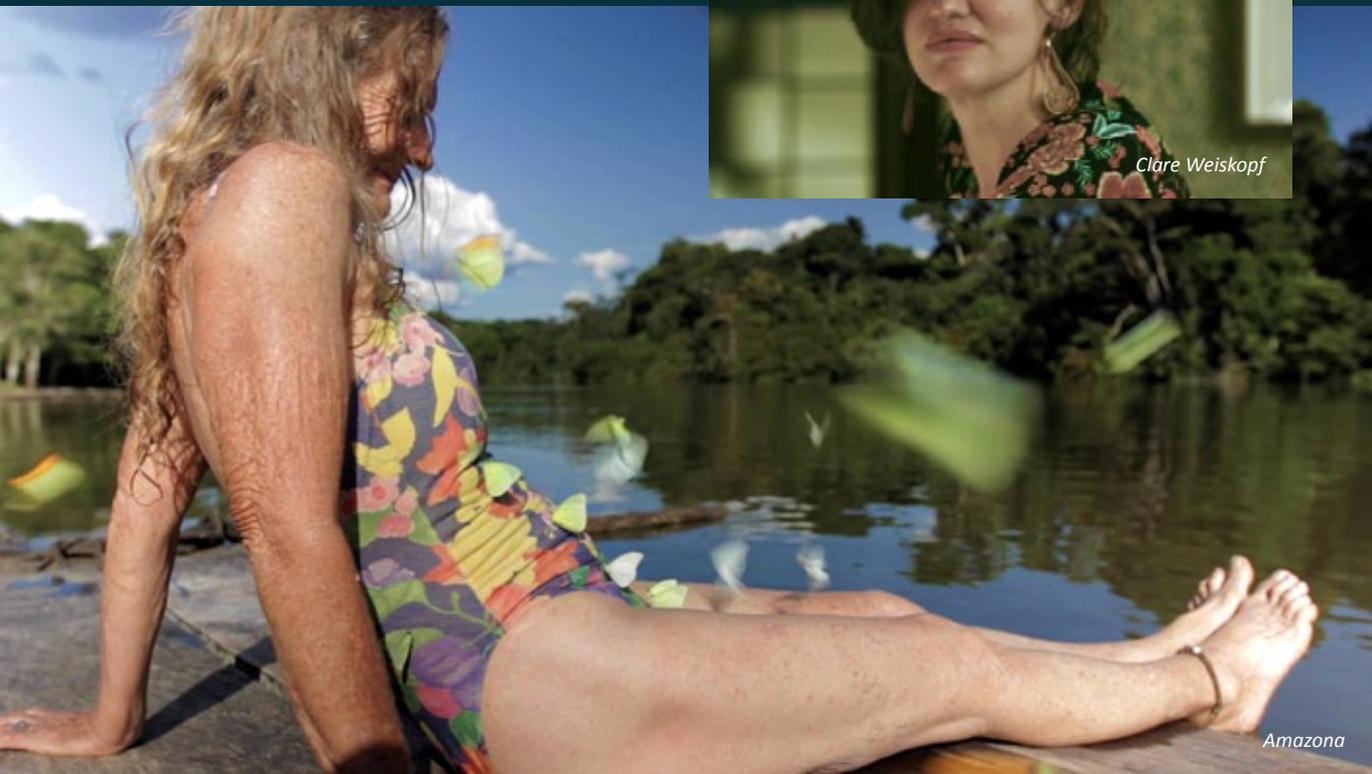
El tema, el punto de vista y la interpelación al espectador también son los principales motivos que maneja la productora Gabriela Sandoval para explicar la gran repercusión en festivales que ha tenido “El pacto de Adriana”, coproducida entre su compañía Storyboard Media, y la de la directora Lisette Orozco, Salmón Producciones.

“El punto de vista de ella es lo diferencial como obra. Que sea en primera persona, pero no desde una víctima directa, es un nuevo aporte a la forma que tenemos de analizar las violaciones a los derechos humanos de la dictadura. Es la primera vez que se oye esa voz y eso es impactante”, explica Sandoval.

El abordaje también resulta importante porque el tema se trabaja desde “un punto de vista no político, sino humano, de las relaciones familiares, y eso ayuda a problematizar algo que sucede en muchas familias: cuáles son los secretos que guardamos del pasado y cómo los gestionamos con las nuevas generaciones. Es muy fuerte cuando en las funciones dentro y fuera de Chile los espectadores se emocionan, y ves cómo a pesar de la dureza del documental, la película los invita al diálogo y a reflexionar”.

A nivel comercial también se estrenará en febrero en Colombia y se están analizando distintas opciones a nivel internacional con su agente de ventas, Meikincine. En 2018 los responsables esperan que se cierren acuerdos para su estreno en otras plataformas a nivel internacional y con el circuito de universidades nacionales e internacionales.

Sandoval asegura que el recorrido por festivales internacionales, la obtención de premios y el estreno mundial en Berlín -y posterior repercusión en la prensa chilena- han sido clave para tener un buen alcance de espectadores durante su exhibición en salas. “Eso hace que se genere más interés, sin dudas” agrega la productora luego de repasar los siete premios recibidos y el recorrido por una treintena de festivales entre los que destacan el BFI London Film Festival, BIFF, Chicago, BAFICI, DocumentaMadrid, Festival de Cine de Lima, FICG in LA o Huelva.





Lissette Orozco and Adriana Rivas, *El pacto de Adriana*

FINANCIACIÓN COLECTIVA

En términos de financiación, el recorrido de “La libertad del diablo” ha sido largo y se destaca de las vías más tradicionales para el cine latinoamericano.

El punto de partida fue la búsqueda de financiación sin éxito en varios encuentros de coproducción. “Esta película se cayó como cuatro veces, así que mientras continuaba consolidando el proyecto con mi socio de Artegios, Roberto Garza, me dediqué a hacer otro proyecto que se financió mucho más rápido”, explica el realizador mexicano.

La entrada como coproductora de Inna Payán de Animal de Luz Films fue clave en este recorrido. “Ella ayudó en la etapa de desarrollo consiguiendo el mecenazgo generoso de un director de publicidad, Simón Bross, para la investigación. Así se armó un proyecto más sólido que encontró su vía de financiamiento a través de los estímulos fiscales de México” explica.

También fue determinante “el impulso que le dio a la película su paso por el *work in progress* de Morelia, donde la vieron decision makers y la

tomaron inmediatamente. Eso fue lo que abrió la puerta para el estreno mundial en Berlín en febrero de este año”, facilitando el camino de festivales y múltiples premios en festivales como la Seminci, Viña del Mar, Lima y Guadalajara, donde recogió tres premios.

Ahora, y tras ser exhibida en la gira *Ambulante*, “La libertad del diablo” busca estrenarse en salas en febrero en México. A nivel internacional, la agencia de ventas Films Boutique la ha vendido a los países escandinavos y está próxima a cerrar acuerdos en Inglaterra, Francia y Estados Unidos.

Consultado acerca de por qué el financiamiento en el documental suele presentar mayores dificultades en Latinoamérica, González reflexiona: “Nuestro financiamiento es muy eurocentrista: siempre dependemos mucho de la bendición de Europa y cuando ellos no consideran que tu tema es global, entonces quedas muy al margen. Es fuerte, pero lo cierto es que prácticamente todos los cineastas de estas latitudes apuntan a los mismos programas”. Por este diagnóstico es que él apela a esquemas de producción distintos con financiamientos que no necesaria-

mente estén vinculados con el cine, sobre todo en las etapas iniciales. También cree que como el documental tiene tiempos distintos a la ficción y que sin embargo se trabaja con los mismos esquemas de financiamiento, las producciones terminan siendo rehenes de los plazos de entrega de la ficción que son “muy duros y cortos en comparación con los que precisa un documental”, lo cual hace que “se te imponen compromisos firmes que te quitan libertad”.

En el caso de “El pacto de Adriana” la producción ya tenía una base con aportes propios de Salmón y de varias campañas de *crowdfunding* realizadas. Posteriormente ganó un premio de Tribeca Film Institute para finalizar el rodaje y entró a trabajar con Storyboard que obtuvo un fondo del Banco Estado y algunos aportes de terceros para terminar la posproducción. Por último, los fondos nacionales de Chile le permitieron la distribución en ese país.

La búsqueda de “Amazona” fue más larga y compleja. En 2012 ya había sido presentada varias veces al Fondo de Desarrollo de Colombia (FDC) infructuosamente. Eso llevó a sus productores a renunciar a sus trabajos estables para también hacer una campaña de financiación colectiva que superó todas los objetivos fijados en un principio.

En su caso el otro salto importante se dio en el taller de Encuentros Cartagena, donde se reescribió el proyecto, se expuso públicamente por primera vez y recibió el premio a Mejor Proyecto Documental. “Allí lo conocieron la directora del IDFA y Ryan Harrington que en esa época estaba en Tribeca. Nos aconsejaron que aplicáramos al IDFA Bertha Fund para producción y lo ganamos. En simultáneo aplicamos al de producción de proyectos de ProImágenes y a Tribeca y también los ganamos” explicó Weiskopf.



LatAm cinema es un plataforma de información especializado en la industria cinematográfica latinoamericana. Dirigido a profesionales del sector y al público en general interesado en el cine latinoamericano, nuestras revistas digitales ofrecen, junto con nuestra página web, información clave para descubrir e impulsar nuevos proyectos y negocios cinematográficos, así como para ampliar la red de contactos profesionales en el continente americano. Con su sede en Montevideo, LatAm cinema cuenta con un equipo de periodistas especializados en el sector cinematográfico.

www.latamcinema.com

Suscríbete a nuestro newsletter semanal en www.latamcinema.com/suscribase

Síguenos en internet, en [f](https://www.facebook.com/LatAmCinema) /LatAmCinema, en [t](https://twitter.com/LatAmcinema) @LatAmcinema

LatAm cinema e-magazine.
Noviembre de 2017

Dirección: Gerardo Michelin (gerardo@latamcinema.com)

Edición y coordinación: Marta García

Redacción: Andrés D'Avenia, Micaela Domínguez Prost y Cynthia García Calvo

Diseño: venado - www.venadoweb.com

Videos Animation!: Marcos Milán – Focus Films (edición), Marta García (texto y producción).

Agradecemos la colaboración de Raffaella Conti y Markus Duffner.



(ver video)

Presente: la animación latinoamericana del futuro.

En su centenario, la animación latinoamericana empieza a abrirse camino en territorios que hasta la fecha parecían exclusivamente reservados para el cine de acción real. En su segunda edición, la sección Animation! presenta cinco proyectos de largometraje en diversas etapas de producción que han sido curados por el Festival Internacional de Animación de Annecy. Los filmes serán exhibidos en el marco de Ventana Sur frente a profesionales internacionales de la industria, incluyendo agentes de ventas y distribuidoras.

Integrada por producciones de Argentina, Brasil, Chile, México y Perú, la selección comparte en su mayoría su vocación por el público infantil, con propuestas tanto comerciales como autorales; y presenta diversidad de trayectorias al frente de los proyectos, con directores reconocidos como el brasileño Otto Guerra (“Até que a Sbórnia nos Separe”, “Wood & Stock: Sexo, Orégano e Rock’n’Roll”) o el argentino David Bisbano (“Rodencia y el diente de la princesa”) y otros debutantes como el chileno Germán Acuña.

En cuanto a las temáticas, la selección es variada y presenta algunos elementos comunes. Con perfiles muy dispares, la coproducción argentino-peruana “Dalia y el libro rojo” y la brasileña “Cidade dos piratas” transitan los límites de la realidad y la ficción en los procesos creativos; mientras que la mexicana “Koatí, la película” y la chileno-brasileña “Nahuel y el libro mágico” se inspiran en cuentos y leyendas regionales para construir un universo de aventuras. Por su parte, la también mexicana “Ahí viene Casarrabias” es una adaptación de la serie homónima de finales de los 60 creada por el reconocido animador Friz Freleng.

LatAm cinema presenta las primeras imágenes de las cinco producciones seleccionadas en Animation!. **Por Marta García.**



(ver video)

CASCARRABIAS (MÉXICO)

Comedia – Aventura/ Técnica: CGI/ 84 minutos

Director: Andrés Couturier/ Guión: Jim Hecht/ Productores: Fernando De Fuentes, José C. García de Letona/ Casa productora: Anima Studios/ Reparto: Ricardo Tejedo, José Antonio Toledano, Annie Rojas, Eduardo Tejedo, Luis Daniel Ramírez

Cuando el Reino de Siempre Jamás se ve amenazado por el malvado hechicero Cascarrabias y su temible Dragón, la Princesa Amanecer acude a la única persona capaz de salvarlos: el misterioso Príncipe Terry; un tímido y escuálido adolescente, poseedor del mayor corazón del mundo. De esta manera, Terry no sólo dejará su mundo para internarse en un Reino mágico, donde los dragones o los árboles que hablan son cosa de todos los días, sino que además deberá encontrar la fuerza y las agallas para, junto con la Princesa Amanecer, detener a Cascarrabias y a su malévola magia, antes de que haga de Siempre Jamás, el más triste y miserable de los Reinos.

“El Cascarrabias representa eso en lo que nos convertimos cuando los embates de la vida van destruyendo nuestro optimismo. Es una manera de envejecer. Terry ha dejado atrás su niñez idílica al lado de su abuela y necesita reconectar con esa etapa antes de convertirse él en un Cascarrabias. En sentido opuesto, el viaje de la princesa Amanecer es el de una niña que se convierte en adulto. Terry y la Princesa se encuentran a mitad de estos caminos, ambos en busca de lo que ellos creen que es la felicidad. La satirización de estos puntos de quiebre es lo que motiva esta película entre otras cosas, como el deseo de hacer felices a otros y la oportunidad de cerrar una historia de gran potencial lúdico, humorístico y estético que quedó inconclusa cuando la serie fue cancelada tras una sola temporada hace más de 50 años. Todos somos un poco Cascarrabias y ésta es una película que espero nos lo haga más llevadero.”

Andrés Couturier, director.



A CIDADE DOS PIRATAS (BRASIL)

Técnica: 2D / Comedia/ 85 minutos

Director: Otto Guerra/ Guion: Rodrigo John/ Productoras: Elisa Rocha / Casa productora: Otto Desenhos Animados/ Reparto: A definir

Un director de cine se ve en una situación compleja en medio de la producción de su película: el autor de la historia empieza a negar a los Piratas do Tietê, personajes principales de la trama ya casi terminada. En un intento desesperado por salvar su productora y terminar la película, él decide contar su drama, creando un laberinto caótico entre la ficción y la vida real.

“Basada en la genial creación de la historietista gráfica brasileña Laerte, “Cidade dos piratas” fue ganando fuerza a lo largo del tiempo. Por una serie de circunstancias, los personajes originales de 1980 de los cómics evolucionaron dentro del universo de la autora. El trabajo de Laerte es de absoluta vanguardia y no solo en Brasil, es reconocido tanto por el contenido como por la forma. Adaptarlo al cine está siendo divertido y estimulante.” **Otto Guerra, director.**



(ver video)



DALIA Y EL LIBRO ROJO (ARGENTINA / PERÚ)

Técnica: mixta (CGI y maquetas)/ 85 minutos/ Aventura, drama y fantasía

Director y guión: David Bisbano/ Productor: Alvaro Urtizberea/ Casas productoras: Vista Sur Films (ARG), Golem Studio (PE), Felipe Producciones (ARG), FilmSharks Intl. (ARG)/ Reparto: Agustina Cirulnik, Gustavo Barrientos, Mariana Correa, Andres Burecovics, Natalia Rosminati

Adolfo (55), un famoso escritor de cuentos, se propone escribir su primera novela, regalándole a su hija Dalia (5) la inclusión de un personaje. Dalia elige una cabra, como su peluche. Luego de la muerte de su padre, Dalia (12) es raptada por los personajes de la historia de su padre. A través de un portal, estos la introducen al interior de la novela inconclusa: El libro Rojo. Mientras busca la salida y ayudada por Cabra, Dalia deberá enfrentarse con los personajes de la historia, dispuestos a todo por ser los protagonistas. Ella es la única capaz de darle un final a la novela, a pesar de no sentirse capaz de hacerlo. Solo 12 horas de tiempo, una única hoja en blanco y una pluma, son las armas con las que cuenta Dalia para escribir el final de la novela.

“La posibilidad de crear un mundo desde cero, donde nada existe, me genera un entusiasmo enorme, que me lleva a pensar e imaginar historias que luego deseo contar. En el caso de Dalia... imaginé una historia fantástica, de aventuras (que son de mis preferidas) y cargada de emoción, donde además le sumé mi amor por la literatura. Mi ilusión se verá cumplida si logro que, luego de ver “Dalia y el libro rojo” al menos un niño elija crear mundos y al arte como forma de vida.” **David Bisbano, director.**



KOATÍ, LA PELÍCULA (MÉXICO)

Técnica: 2D/ 90 minutos/ Aventuras, familiar

Director: Rodrigo Pérez Castro/ Guion: Ligiah Villalobos/ Productora: Anabella Sosa-Dovarganes/ Casas Productoras: Upstairs, Los Hijos de Jack/ Elenco: Sofia Vergara, Adriana Barraza Sebastian Villalobos y Rafael Dovarganes

Koati es una película animada de aventuras que sigue a Nachi, un Coati resuelto y de buen corazón, que se embarca en una aventura para salvar a los animales de la selva tropical de un desastre amenazante. Zaina, una serpiente bulliciosa y hambrienta de poder, interpretada por Sofia Vergara, trata de derrotarlo; pero Nachi con su compañera Pako, una rana transparente, perseveran en un notable viaje para desafiar la amenaza inminente y salvar a su comunidad.

“Siguiendo la tradición de fábulas ancestrales, “Koati” usa animales como metáforas que representan los altibajos de la experiencia humana. La historia es un reflejo de la gente de Latinoamérica sazonado con la rica tradición del realismo mágico. Nuestra película toca situaciones universales y contemporáneas como el liderazgo, la lucha de poder y la migración vistas desde el lente de un mundo naturalista dibujado a mano. “Koati” es visualmente única al celebrar la riqueza de la flora y fauna existente en las selvas de América que han sido rara vez proyectadas en la pantalla, deconstruyendo de una forma novedosa el ya conocido género épico animado protagonizado por animales.” **Rodrigo Pérez Castro, director.**



NAHUEL Y EL LIBRO MÁGICO (CHILE / BRASIL)

Técnica: 2D/ 100 minutos/ Aventura

Dirección y guión: Germán Acuña/ Productor: Pato Escala/ Casas productoras: Carburadores (Chile), Punkrobot (Chile), Red Animation (Perú)/ Reparto: Vanesa Silva, Jorge Lillo, Sergio Shmied, Sandro Larenas, Marcelo Liapiz, Consuelo Pizarro

Nahuel (12) utiliza un antiguo libro de hechizos que ha encontrado para superar su gran miedo al mar. Pero un poderoso brujo desea el libro y captura a su padre, un esforzado pescador. Nahuel decide ir en su rescate, comenzando así una fantástica aventura a través de un mítico archipiélago y hacia lo profundo de sus propios miedos.

“Hay dos aspectos fundamentales que han sido parte del proyecto desde su primer desarrollo. Por un lado, está la motivación de contar una historia entretenida, rica en fantasía y aventura, pero también en contenido emocional. Este es un film que desde un comienzo se concibe con la intención de dejar algo a el espectador, de gatillar ciertas emociones y tocar ciertas temáticas. En este caso, la superación de los miedos y la relación padre-hijo. El otro aspecto fundamental tiene que ver con el tratamiento del valor identitario. Considero de gran importancia que nuestro cine de animación aporte en la creación de un imaginario cultural propio, cosa que no tiene que ver necesariamente con la propuesta estética, sino más bien con el ejercicio de crear a partir de lo que nos es familiar, de tomar lo que nos rodea y lo que somos para ponerlo al servicio de una historia capaz de llegar a un público amplio”. **Germán Acuña, director.**

LatAm
cinema★com